

V-43

YakotΛ?kéwhΛ

-atΛ?kéwhΛ-

jealous

Uskah útlatste? yakΛ? Shakohuhtótha? wahohtyawΛ·létste?
 -atlatst- -ahuhtot- -ahtyawΛletst-
 one time they say Abram Smith he warned him

shayá·tat ne?n yakotΛ?kéwhΛ aolihwá·ke. Só·tsi?
 -ya?tat- -atΛ?kéwhΛ- -lihw-
 one man jealousy on that account too much

kalihwáksΛ ne· náhohte. Ne· kati? wí wahÁ·lu?
 -lihwaksΛ- -oht- -ihlu-
 bad habit it is that way so he said

tho niohtú·ne ne kΛs wahÁ·lu?, “NΛ wakyó·té
 -oht- -ihlu- -yo?te-
 it had been that way often he said when I work

ot ok náhte? tho kΛs thi·kÁ yeske?nikú·lale?
 -oht- -?nikuhlal-
 something often that my mind is away

tsi? twaknúhsote? tat núwa? uhka? ok tho yΛhÁ·lawe?
 -nuhsot- -aw-
 at my house perhaps someone will arrive there

tahnu aulha?tsíwa kÁ·telu.” Ne· kΛs wahÁ·lu? ale?,
 -ulha?tsíwa- -i?tlu- -ihlu-
 and she is alone she is at home often he said again

“Kattaitslu·níhe? tohka? ok kwi nutakélo?oke? okhale?
 -attaitsluni- -lo?ok-
 I am making RR ties several of them I chop and

náhke? tayonuhwáktΛ? kutskwé·naku. Okhale? wi thikÁ
suddenly it hurts in my chest and that

tho ya?teske?nikú·lale? tsi? tkanúhsote. Ne o·nÁ tho sÁ
there my mind is away at the house then also

kalu·tóte? tho kΛs sÁ wa?kláthΛ? thikÁ a?e· é·nike
a tree there even I climbed that far above

tho yekitskwáhele?. Yah kwi náhte? thau·tú akatatyó·tΛhse?
there I perched nothing possible for me to work

kwah né ok tho nukwá kanuhsákta? yeske?nikú·lahle.
only that direction near the house my mind is there

Khale? se? o·nÁ wá·kelhe? tho yehéske? skatkusé·na
finally I thought there I'd go I go investigate

yah kΛ uhka? tho thyehe·yé·se. Ne waklihwakÁslahkwe?
wasn't anyone there was there I pretended

yuta?slotiyúkhwa a?nyoh twake?nikulhÁu. Yusa·kéwe?
a wetstone as if I had forgotten it I arrived back

kwah ne· thikÁ yah ne náhte? tewanuhtúnyuhe. Tho kwi
so that nothing was she considering there

thikÁ wehnislaténi tsi? ne· wakyo?táti kwah ne ok
that every day that I am working only

tho nukwá	yeskeʔnikú·laleʔ	aʔe· niku	aukyoʔtʰuke.”
	-ʔnikuhlal-		-yoʔtʰ-
<i>that direction</i>	<i>my mind is away</i>	<i>so much</i>	<i>I would have worked</i>

Ne kati? wí wahohtyawΛlétste? takΛ? ne tho nayohtúhake?
 -ahtywawletst- -oht-
 so he warned him not let it be that way

neʔn shayaʔtat.	Ne· tsiʔ ostúha ok	tho ʔya·wʔneʔ
-yaʔtat-		-ʔʔ-
<i>the one man</i>	<i>because a little bit</i>	<i>it will happen</i>

usesatlihwáteʔwahte.
 -atlihwateʔwaht-
 you would do harm